

المرافقة للبحث عن عمل (Accompagnement vers l'emploi)

مهمة العديد من المؤسسات هي إرشاد ومرافقة الباحثين عن عمل. فيما يخص تصديق مكنتسبات الخبرة، والاعتراف بالشهادات، ومعادلة للشهادات، والتدريبات، والدراسات، في إمكان معظم هذه المنظمات إستعلام وتوجيه الناس. في كثير من الأحيان، فإنه من المفيد وحتى من الضروري تكلم اللغة الفرنسية من أجل الحصول على وظيفة. وينصح بالتالي تعلم اللغة الفرنسية من قِبَل الباحثين عن عمل.

- البعثة المحلية

يمكن للشباب من 16 إلى 25 سنة الذين يبحثون عن عمل أن يقصدوا البعثة المحلية. مساعدة، مرافقة نحو العمل.

العنوان: 5 شارع دي لا كاسوت. La Cassotte

هاتف: 03.81.85.85.85

[/http://missionlocale-grandbesancon.org](http://missionlocale-grandbesancon.org)

يجب التسجيل في هذا العنوان. هناك يُفسر للناس عمل البعثة المحلية وتثبت تواريخ وأماكن المقابلة (تبعاً للمكان الذي تعيش فيه الناس وظروفهم). هناك دواما في هذه البعثة المحلية في أحياء مختلفة.

- الخطة المحلية للإندماج والتوظيف

متخصصة في الدرجة الأولى للراشدين البالغين 25 عاما أو أكثر. مساعدة و مرافقة للتوظيف. يجب أن تستوفي معايير معينة للقبول في الخطة المحلية للإندماج والتوظيف.

شارع Jouchoux Auguste مفتوحة للجمهور يوم الاثنين الى الجمعة 8:30 حتي
12:00 و 13:30 حتي 17:00

- ورش عمل للتعبئة للتوظيف و دوام للعمل في الأحياء

... تقترح دوام للمرافقة والمساعدة ونصائح للتوظيف (سيرة ذاتية، و رسائل
إندفاع، والبحث عن عرض عمل، والتوجه ...).

يمكن عادة للناس الحصول على هذه الخدمات بحرية.

- مركز حي Grette-Butte ، الأربعاء و الجمعة من الساعة 9:00 إلى 12:00

- مركز حي St Ferjeux/ Amitiés Rosemont ، الجمعة من الساعة 9:00 إلى 12:00

- مركز حي Centre Mandela .Planoise ، الأربعاء من الساعة 14:00 إلى 16:00 و
الجمعة من الساعة 9:00 إلى 12:00

- مركز حي Montrapon ، الخميس من الساعة 14:00 إلى 17:00

- مركز حي soleils Clairs ، الثلاثاء من الساعة 14:00 إلى 16:00

- مركز حي Palente ، الثلاثاء من الساعة 13:30 إلى 15:30

وهناك أيضا غيرها من المؤسسات العديدة التي ترافق و / أو تستعلم الناس حول
فرص العمل والتدريب ... على سبيل المثال:

- **emploi Mosaïque association'L** الجمعية "فسيفساء عمل" : 4 شارع دو
لوكسمبورغ، بلانواز

- مركز المعلومات حول حقوق المرأة والأسرة **CIDFF** : للنساء فقط.

: site national –associatif 14 rue Violet - 03 81 83 48 19 Espace
<http://www.infofemmes.com>

- المديرية الاقليمية للشباب والرياضة والتماسك الاجتماعي **Franche- DRJSCS**
Comté

11, bis rue Nicolas Bruand - 03 81 21 60 00 – Internet : rubrique *EMPLOI-FORMATION-CONCOURS* du site de la DRJSCS Franche-Comté <http://www.franche-comte.drjscs.gouv.fr/emploi-formation-concours.html>

- المركز الإقليمي للمعلومات للشباب من فرانش كومته
Comté

27 rue de la République - 03 81 21 16 16 - <http://www.jeunes-fc.com/>

- حركة المؤسسات في فرنسا *MEDEF*

Parc Slava, 7 rue Auguste Jouchoux - <http://www.medef-doubs.fr>

– CUIINET - Tél. 03 81 40 37 24 Hélène : الإتيصال

[/http://www.intermed-25.fr](http://www.intermed-25.fr) - 79 54 81 81 03 – Grande rue 121 – *Intermed* -

عمل رخصة على للحصول طلب إعداد كيفية (Comment demander une autorisation de travail)

لتقديم طلب للحصول على رخصة عمل، يتطلب أن يكون الشخص قد عثر على ربّ العمل مستعد وقادر على توظيفه رسمياً، وبإمكانه اثبات ذلك (عادة عن طريق عقد عمل).

غالبا ما يكون هذا صعبا لأن لكي يكون الحق لرب العمل أن يستخدم شخصاً أجنبياً في ظل هذه الشروط، فيجب تلبية معايير معينة.

وينبغي أن يكون رب العمل قد فشل في إيجاد قبل ذلك مرشحا في سوق العمل الفرنسي أو أن يكون هذا العمل مسجلا في واحدة من القوائم الرسمية الأعمال المفتوحة للأجانب (يمكنك رؤية هذه القائمة على صفحة الإنترنت:

[/http://migration-conseil.fr/ressources/les-listes-des-metiers-ouverts-aux-etrangers](http://migration-conseil.fr/ressources/les-listes-des-metiers-ouverts-aux-etrangers)).

تحذير: بعض عقود العمل لا تسمح (مع بعض الاستثناءات) الحصول على رخصة إقامة تكون في نفس الوقت رخصة عمل (على سبيل المثال: عقود التدريب، عقود عمل أو مهمة الاندماج من خلال النشاط الاقتصادي، عقود الإحتراف ... الخ). لا يمكن أن تكون هذه العقود موقعة مع الذين لديهم رخصة إقامة كطالب (مع بعض الاستثناءات).

إذا وجد شخصاً رب العمل، فعليه أن يقدم طلبا للحصول على رخصة عمل. هذا الطلب مجرد وثيقة المراد ملؤها. فإن رب العمل هو المكلف بها. ثم يجب وضعها لدى المديرية الإقليمية للمؤسسات، والمنافسة، والاستهلاك، والعمل، والتوظيف من فرانش كومتة أو لدى الولاية، حسب الاقتضاء. رب العمل أو مقدم الطلب يضعها عند الاقتضاء كذلك. ويجب تقديم عدد من الوثائق مع طلب للحصول على رخصة عمل.

يمكنك أن تجد المزيد من المعلومات حول رخصة العمل في موقع الإنترنت:

Travail en <--France Étrangers en <--Europe – Etranger rubrique <http://www.service-public.fr>
.France

إذا عمل شخص بدون رخصة عمل.

في هذه الحالة الشخص و رب العمل خرجا عن القانون، و هناك جريمة.

ومع ذلك، فإن للشخص حقوق في إمكانه فرضها. من بين أمور أخرى، على رب العمل نفس الواجبات بالنسبة له و لأولئك الذين يعملون بصقة قانونية. فعلى سبيل المثال، الشخص له الحق في راتبه وملحقاته (المكافآت، و عطيات، وبخشييش...). في حالة فسخ عقد عمل، فالشخص له الحق إلى تعويض مقطوع يعادل راتب شهر واحد.

طلاب اللجوء والحق في العمل

بشكل عام، لا يسمح لطلاب اللجوء بالعمل.

ولكن في بعض الحالات يسمح لهم بالعمل أثناء النظر في طلبهم من قبل المكتب الفرنسي لحماية اللاجئين وعديمي الجنسية أو المحكمة الوطنية من قانون اللجوء.

الحالات التي يحق لطلاب اللجوء في العمل:

(لاحظ أنه غالبا ما يكون من الصعب عليهم العثور على رب العمل يرغب في استئجارهم نظرا لفترات الانتظار للاستجابة لطلبات الحصول على تصاريح العمل والفحوص الأخرى.)

- إذا لم يستجب المكتب الفرنسي لحماية اللاجئين في مهلة سنة واحدة بعد تسجيل الطلب لأسباب خارجة عن مسؤولية طالب اللجوء.

- عندما يلجأ طالب اللجوء إلى المحكمة الوطنية من قانون اللجوء ضد قرار رفض طلبه من قبل المكتب الفرنسي لحماية اللاجئين.

يجب أن يكون في حوزته وثيقة طلب لجوء مجددة.

في هذه الحالات، يجوز لطالب اللجوء طلب رخصة عمل مؤقتة.

فيما يخص رخصة عمل مؤقتة :

- طالب اللجوء يحصل عليها إلا في حالة وظيفة محددة جيدا.

- تصدر هذه الرخصة كل ثلاثة أشهر، مع تجديد وثيقة طلب اللجوء.

تحذير: هذه الرخصة صالحة وقابلة للتجديد حتى نهاية عقد العمل للوظيفة المذكورة، وليس آخر.

الحالات الخاصة :

إذا دخلوا طلاب اللجوء فرنسا و هم في حوزتم تأشيرة الإقامة الطويلة الصادرة بموجب اللجوء السياسي (وهذا يخص حالات مميزة مثل العائدين إلى فرنسا بموجب إذن خاص راجع لأزمة أو حرب في بعض المناطق): فإنهم يحصلون على وثيقة صالحة ستة أشهر، قابلة للتجديد، عند ايداع طلبهم اللجوء.

هذه الوثيقة يسمح لهم بالعمل. يمكنهم ممارسة المهنة التي يختارونها.

لمزيد من المعلومات عن حقوقهم، والمعاملات الإدارية التي ينبغي اتخاذها، للحصول على اجابات لأسئلة، للمرافقة، فهناك جمعيات متخصصة في حقوق الأجانب:

- **مجموعة الدفاع عن حقوق وحرية الأجانب دوام:** 18 إلى 20، الاثنين والأربعاء من 17 إلى 19، 13 شارع البريد برولار.

الهاتف: 0675136510 - 0674560877 - 0633798606 - 0674831194

- اللجنة المشتركة ما بين الحركات للأشخاص الذين تم إخلاؤهم دوام: الخميس من 14 إلى 18، 13 شارع البريد برولار.

الهاتف: 0381862011 - 0607780625

⤴ <http://www.cimade.org/regions/franche-comte-bourgogne>

مفيدة معلومات **(Informations utiles)**

حسب بلد المنشأ والمهنة و قطاع الأعمال، والشهادات المُحصل عليها في الخارج، فالتدريبات والخبرة المهنية المكتسبة في الخارج يمكن ألا يُعترف بها في فرنسا على نفس المستوى.

. معلومات عملية

في أعظم الأحيان، فإنه من المفيد بل الضروريّ التكلم باللغة الفرنسية من أجل الحصول على وظيفة (و لو القليل - حسب نوع الوظيفة التي تريدها). وبالتالي انصيحة هي تعلم اللغة الفرنسية قبل البحث عن عمل.

. الاعتراف بالشهادات و تصديق مكتسبات الخبرة المهنية

حسب بلد المنشأ والمهنة و قطاع الأعمال، والشهادات المُحصل عليها في الخارج، فالتدريبات والخبرة المهنية المكتسبة في الخارج يمكن ألا يُعترف بها في فرنسا على نفس المستوى.

هناك إستطاعات للتعرفُ إلى الشهادات الأجنبية ولتصديق الخبرة المهنية المحصل عليها في الخارج لتكون صالحة في فرنسا.

حسب بلد المنشأ والمهنة و قطاع الأعمال، الحالات مختلفة والوكالات التي تدير ذلك أيضا.

لمزيد من المعلومات، يرجى الإستعلام لدى المؤسسات المذكورة في الباب " العناوين الجيدة" (معظمها تستعلمك أو توجهك).

• التدرّيات و الدراسة

بشكل عام، فمن الممكن أن التدرّب أو الدراسة في أي سن. غالبية المؤسسات المذكورة في الباب "العناوين الجيدة" تعطي إستعلامات و توجيهات تخص التدرّب أو الدراسة.

وكالات العمل المؤقت (Les agences d'Intérim)

يمكن على الناس الذين لا يحتاجون لمتابعة خاصة وهم على استعداد لأداء عمل مؤقت أن يتسجلوا في وكالات العمل المؤقت. وهذه الوكالات تعمل، من جهة، مع الشركات و أرباب العمل و، من جهة أخرى، مع الناس المسجلين الذين يبحثون عن عمل . فتحاول هذه الوكالات العثور على عمل للمسجلين و ايجاد عمال للشركات و أرباب العمل الذين في حاجة إليهم. غالبا ما تكون أعمال مؤقتة و مدتها يمكن أن تتراوح ما بين عدة ساعات إلى عدة سنوات. في بعض الأحيان تؤدي هذه الأعمال إلى عقد عمل لمدة مؤقتة أو دائمة.

هناك وكالات متخصصة في مختلف القطاعات من النشاط الإقتصادي (البناء ، الخدمات ...).

يمكن للناس أن تسجل في عدة وكالات في نفس الوقت. و يمكن أيضاً اختيار تلك التي تتوافق مع قطاعهم ورغباتهم.

وهناك العديد من وكالات للعمل المؤقت في بيزانسون والمناطق المحيطة بها. للتطلع على عناوين هذه الوكالات و تخصصاتها، من الإستعلام لدى مؤسسات للمرافقة: البعثة المحلية أو مركز التوظيف على سبيل المثال.

مركز التوظيف (Pôle Emploi)

ليستفيد شخص بالمتابعة والمرافقة للبحث عن عمل ، فإن رخصة العمل واجبة في فرنسا.

عند البحث عن عمل، فإن أول شيء فعله هو التسجيل في مركز التوظيف كباحث عن عمل.

- التسجيل في مركز التوظيف :

يجب التسجيل عن طريق

- الهاتف: 3949 أو

- الانترنت: [/http://www.pole-emploi.fr](http://www.pole-emploi.fr)

إذا قمت بالتسجيل عن طريق الهاتف، فيجب طلب الرقم 3949، ثم إدخال 25* (لمقاطعة الدُّبْس)، و أخيرا القول "inscription".

وبمجرد ما يتم تسجيل الأشخاص، يُستَدْعون لمقابلة مهنية لا سيَّما تسمح بتقييم وضعهم وتحديد رغباتهم من حيث التوظيف أو التدريب. هذه المقابلة تؤدي إلى إعداد مشروع ذو الطابع الشخصي للحصول على فرص العمل.

بعد التسجيل كباحث عن عمل، فهناك واجبات معينة:

- يجب البحث عن عمل بنشاط وبشكل دائم أو التدريب وصى عليه مركز التوظيف. فمن الممكن أن يحملوا الناس على إثبات البحث عن عمل بتقديم مُستند إثباتي. من الأحسن الحفاظ على جميع الوثائق و كل ما يمكن أن يثبت البحث عن عمل.

- يجب الإستجابة لأي استدعاء أو إقتراح يرد من مركز التوظيف.

تحذير: يجب أيضا تحديث ملف باحث عمل كل شهر، فهذا ضروري :

- إما بإعادة إلى مركز التوظيف الوثيقة للاستكمال التي يرسلها كل شهر،

- إما مباشرة عن طريق وكالته لمركز التوظيف،

- أو عن طريق الإنترنت: <http://www.pole-emploi.fr>

إن لم يُفعل ذلك كل شهر، فيمكن أن يُشطب من قائمة الباحثين عن عمل وبالتالي يفقد الإعانات التي كانت تُدفع من قبل.

- مهمات مركز التوظيف :

وهو تستقبل، تستعلم، توجه وترافق الناس - كانوا يعملون أو لا - الذين يبحثون عن عمل أو تدريب أو نصيحة مهنية.

فإنه يقترح خدمات مختلفة، من بينها:

- فإنه يوفر للناس عرض أعمال حِينِيَّ.

- يسمح استخدام معدات مثل آلة تصوير مستندات، والوصول إلى الإنترنت، والهاتف

...

- انه يقدم نصائح تعني تقنيات البحث عن عمل: كتابة السيرة الذاتية، أو رسالة إندفاع، أو تحضير مقابلة توظيف ...

هناك عدة مراكز التوظيف في بيزانسون. ومن أجل التسجيل، أذهب إلى مركز التوظيف في الحي الذي تعيش فيه. بعد هذا، فقد ترسلك الوكالة إلى المركز المناسب إليك، وفقا لقطاعك المهني.

- مراكز التوظيف في بيزانسون:

- مركز التوظيف ببالننت: 10 شارع aubépines des

- مركز التوظيف ببلاناواز: 2 شارع دو العقيد جون موران Maurin Jean

- مركز التوظيف: 17 شارع آلان سافاري Savary Alain

الإنترنت: <http://www.pole-emploi.fr>

ما هي الوثائق اللازمة للعمل في فرنسا؟ (Quels papiers faut-il pour travailler en France)

الشخص الأجنبي لديه الحق في العمل في فرنسا إذا كانت لديه بعض الوثائق، حسبما يأتي من المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو من خارجها.

- لمواطني المنطقة الاقتصادية الأوروبية، والسويسري، مع استثناء المواطني البلغار والرومانيين :

هؤلاء الناس لديهم حرية الوصول إلى سوق العمل الفرنسي. فقد يسمح لهم ممارسة جميع الأنشطة الاقتصادية، مأجورة كانت أم لا، وتحت نفس الشروط بالنسبة للفرنسيين (باستثناء بعض الوظائف للخدمة العامة، والمهن الخاضعة للتنظيم، مع استيفاء الشروط القانونية لممارسة).

إذا أرادوا العيش والعمل في فرنسا، بطاقة هوية أو جواز سفر ساري المفعول كافي.

يطلبون رخصة إقامة كانوا أم لا، فيجب أن يثبتوا بأي وسيلة أنهم يقعون ضمن فئة "العمال"، طالما لن يحصلوا على حق الإقامة الدائمة في فرنسا (5 سنوات إقامة قانونية دون انقطاع مع الإستثناءات).

- لمواطني الدول الأخرى :

للعمل في فرنسا، هؤلاء الناس في حاجة الى رخصة عمل.

هناك رخص إقامة قيمتها رخص عمل. إذا لم يكن لديك أي من هذه الرخص، يجب بشكل عام أن تطلب رخصة عمل (باستثناء الأجانب الذين يتقدمون للحصول على رخصة إقامة "علمية" أو "المهارات والمواهب". بالنسبة لهم هناك إجراء خاص).

لمعرفة أي رخصة إقامة قيمتها رخصة عمل، يرجى زيارة الصفحة:

<http://vosdroits.service-public.fr/F2728.xhtml>

الأجانب في فرنسا: إلتزام الحصول على رخصة عمل

من الموقع الرسمي : Service-Public.fr

يمكن رفض أو قبول طلب الحصول على رخصة عمل. إذا قبلت، فإن الشخص يتلقى رخصة إقامة التي تسمح له بالعمل أو رخصة مؤقتة للعمل.

- الهاتف: 3949 أو

- الانترنت: [/http://www.pole-emploi.fr](http://www.pole-emploi.fr)

إذا قمت بالتسجيل عن طريق الهاتف، فيجب طلب الرقم 3949، ثم إدخال 25* (لمقاطعة الدُّبْس)، و أخيرا القول "inscription".

هناك الكثير من رخص الإقامة التي تسمح لهؤلاء الناس بالعمل حسب الحالات. لكل واحدة من هذه الوثائق ميزات وخصائصها.

لمواطنين البلغار والرومان لا يزالون يحتاجون إلى رخصة عمل لفترة انتقالية لتولي عمل مأجور في فرنسا، باستثناء بعض الحالات.